



Quarantine Station,
Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan

ウクライナ語
Ukrainian

Довідка про результат тестування на COVID-19
Certificate of Testing for COVID-19

Дата видачі
Date of issue _____

ПІБ
Name _____,
Громадянство
Nationality _____,

Номер паспорта
Passport No. _____,
Дата народження
Date of Birth _____, Стать
Sex _____

Цєю довідкою підтверджуємо те, що нижчезказаний результат отримано на основі тестування на COVID-19 матеріалу, відібраного у вищезказаної особи.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

Зразок (відмітьте галочкою) Sample (Check one of the boxes below)	Метод тестування (відмітьте галочкою) Testing Method for COVID-19 (Check one of the boxes below)	Результат Result	① Дата отримання результату Test Result Date ② Дата і час забору біоматеріалу Specimen Collection Date and Time	Примітки Remarks
<input type="checkbox"/> Мазок із носоглотки Nasopharyngeal Swab <input type="checkbox"/> Слина Saliva	<input type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (Полімеразна ланцюгова реакція в режимі реального часу/ RT-PCR метод) Nucleic acid amplification test (RT-PCR) <input type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (Ізотермічна LAMP-ампліфікація) Nucleic acid amplification test (LAMP) <input type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (Опосередкована ТМА-ампліфікація) Nucleic acid amplification test (TMA) <input type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (TRC-ампліфікація) Nucleic acid amplification test (TRC) <input type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (Smart Amp-ампліфікація) Nucleic acid amplification test (Smart Amp) <input type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (NEAR-ампліфікація) Nucleic acid amplification test (NEAR) <input type="checkbox"/> Секвенування нового покоління (NGS метод) Next generation sequence <input type="checkbox"/> Кількісний антиген тест* Quantitative antigen test* (CLEIA)	<input type="checkbox"/> Не виявлено Negative <input type="checkbox"/> Виявлено Positive → В'їзд в Японію заборонено No entry into Japan	① Дата (рік /місяць /день) Date (yyyy /mm /dd) ____ / ____ / ____ ② Дата (рік /місяць /день) Час (до 12:00/після 12:00) Date (yyyy /mm /dd) ____ / ____ / ____ Time AM/PM : ____	

* Не якісний антиген тест

Not a qualitative antigen test.

Назва медичної установи

Name of Medical institution _____

Адреса медичної установи

Address of the institution _____

Підпис лікаря

Signature by doctor _____

Печатка

An imprint of a
seal



Quarantine Station,
Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan

Sample

ウクライナ語
Ukrainian

Довідка про результат тестування на COVID-19
Certificate of Testing for COVID-19

Дата видачі
Date of issue _____

ПІБ
Name _____, Номер паспорта
Passport No. _____,
Громадянство
Nationality _____, Дата народження
Date of Birth _____, Стать
Sex _____

Цією довідкою підтверджуємо те, що нижчеказаний результат отримано на основі тестування на COVID-19 матеріалу, відібраного у вищевказаної особи.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

Зразок (відмітьте галочкою) Sample (Check one of the boxes below)	Метод тестування (відмітьте галочкою) Testing Method for COVID-19 (Check one of the boxes below)	Результат Result	①Дата отримання результату Test Result Date ②Дата і час забору біоматеріалу Specimen Collection Date and Time	Примітки Remarks
<input checked="" type="checkbox"/> Мазок із носоглотки Nasopharyngeal Swab <input type="checkbox"/> Слина Saliva	<input type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (Полімеразна ланцюгова реакція в режимі реального часу/ RT-PCR метод) Nucleic acid amplification test (RT-PCR) <input checked="" type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (Ізотермічна LAMP-ампліфікація) Nucleic acid amplification test (LAMP) <input type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (Опосередкована ТМА-ампліфікація) Nucleic acid amplification test (TMA) <input type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (TRC-ампліфікація) Nucleic acid amplification test (TRC) <input type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (Smart Amp-ампліфікація) Nucleic acid amplification test (Smart Amp) <input type="checkbox"/> Ампліфікація нуклеїнової кислоти (NEAR-ампліфікація) Nucleic acid amplification test (NEAR) <input type="checkbox"/> Секвенування нового покоління (NGS метод) Next generation sequence <input type="checkbox"/> Кількісний антиген тест* Quantitative antigen test* (CLEIA)	<input checked="" type="checkbox"/> Не виявлено Negative <input type="checkbox"/> Виявлено Positive → В'їзд в Японію заборонено No entry into Japan	①Дата (рік /місяць /день) Date (yyyy /mm /dd) 2021 / 4 / 2 ②Дата (рік /місяць /день) Час (до 12:00/після 12:00) Date (yyyy /mm /dd) 2021 / 4 / 1 Time AM/PM 2 :30	

* Не якісний антиген тест

Not a qualitative antigen test.

Назва медичної установи
Name of Medical institution _____

Адреса медичної установи
Address of the institution _____

Підпис лікаря
Signature by doctor _____

Печатка
An imprint of a
seal